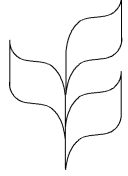




Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICCP/1/3/Add.1
26 October 2000
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة المتعلق السلامة الأحيائية

الاجتماع الأول

مونبلييه ، فرنسا ، 11 – 15 كانون الأول /ديسمبر 2000
البند 1-4 من جدول الأعمال المؤقت *

تقاسم المعلومات (المادة 20 ، المادة 19)

مقدمة

- 1- أن اجتماع الخبراء التقنيين المعنيين بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ، وهو الاجتماع الذي عقد بمونتريال من 11 إلى 13 سبتمبر 2000 ، قد أوصى بأن تقوم الأمانة بإعداد تقدير للموارد التي ستكون لازمة للمرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ، مع مراعاة التوصيات الأخرى الصادرة عن ذلك الاجتماع ، كي تنظر لحديق (UNEP/CBD/ICCP/1/3 المرفق الأول ، الفقرة 37) في ذلك التقدير .
- 2- وتبعاً لذلك إعد الأمين التنفيذي المذكرة الحالية عن الموارد التي يقدر أن تحتاج إليها الأمانة لتنفيذ المرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية خلال فترة العامين 2001-2002 ، مراعيًا توصيات اجتماع الخبراء التقنيين المعقود بعد مؤتمر الأطراف الذي اعتمد في اجتماعه الخامس ميزانية الاتفاقية للفترة المشار إليها .
- 3- أن مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره م ج 1-3 ، اعتمد مبلغ 306.000 دولار أمريكي كميزانية إضافية للسلامة الأحيائية ضمن الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BE) لإسهامات طوعية إضافية تساند الأنشطة المعتمدة لفترة العامين 1999-2000 . وردت من هذا المبلغ إسهامات مجموعها 128 398 دولار أمريكي دفعتها النمسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة . وقد استعمل من هذا المبلغ ما يناهز 104 000 دولار أمريكي لتغطية

تكاليف اجتماع الخبراء التقنيين وما إغقيه من اجتماع مكتب لحديق في المكان نفسه . أما الرصيد المتبقي فيمكن استعماله لتنفيذ بعض أنشطة المرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية .

4- ثمة موارد إضافية لازمة لتنفيذ توصيات اجتماع الخبراء التقنيين ، وهي موارد ستغطي تصميم قاعدة بيانات جديدة لإختزان المعلومات ، (ويقتضي ذلك أساسا النهج المركزي في تخزين وإدارة المعلومات المتعلقة بإجراءات الكائنات الحية المحورة المستعملة في الأغذية أو الإعلاف أو التجهيز) كما ستغطي شراء وتشكيل جهاز خدمة (سرفر) لتنفيذ قاعدة بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (وذلك لأسباب تتعلق بالأمن ، والموثقية وجودة الأداء) .

5- وأوصى اجتماع الخبراء التقنيين كذلك بأن يجرى رصد واستعراض المرحلة الرائدة للغرفة المذكورة ، كأساس للتخطيط والتنمية في المستقبل . وهذا الأمر قد يتطلب عقد اجتماع إضافي للخبراء التقنيين لاستعراض ما تم وإسداء المشورة بشأن إحراز تقدم في تنفيذ المرحلة الرائدة .

6- والموارد المقدر لزومها لتنفيذ الأنشطة الأتفة الذكر ، بما فيها تكلفة اجتماع إضافي محتمل يعقده الخبراء التقنيون ، مبينة في الجدول 1 أدناه . وتشمل تلك الموارد التقديرية فقط تكاليف إنشاء البوابة المركزية (central portal) لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وعقد اجتماعات إقليمية تتعلق بتشغيلها . ولا تشمل تلك الموارد المقدر الموارد اللازمة لبناء قدرات في إدارة البيانات وتقاسم المعلومات في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية ، في سبيل تسهيل تبادل المعلومات العلمية والتقنية والبيئية والقانونية ، وإبلاغ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ما يتخذ من تدابير لتنفيذ البروتوكول .

7- وسوف يعاد النظر في تقدير هذه التكاليف على أساس المناقشات التي ستجريها لحديق .

الجدول 1

الموارد المقدر لزومها لتنفيذ المرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية)
بالدولار الأمريكي (

وجوه الصرف		التكلفة
أولاً-	المعدات	
		20 000
		10 000
ثانياً-	اجتماعات/ورش	
		300 000
		70 000
ثالثاً-	خبراء استشاريون	
		25 000
		75 000
	المجموع الفرعي	500 000
رابعاً-	تكاليف دعم البرنامج (13%)	65 000
	مجموع التكلفة	565 000
	رصيد متبق من إسهامات وردت	24 000
	مجموع الأموال الإضافية اللازمة	541 000
